

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 15 (1985)
Heft: 5

Rubrik: Savez-vous planter les choux? : joli mois de mai

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



MICHÈLE
DIZERENS-SUGNAUX

SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?

Joli mois de mai

Avec discrétion, les clochettes du muguet carillonnent enfin le moment bien sympathique de l'aménagement des balcons et des terrasses. Dès mi-mai, les gelées matinales ne sont plus à craindre. Elles ne sont plus assez mordantes pour compromettre la croissance des géraniums, lauriers-roses, orangers, fuchsias, etc.

L'hiver rigoureux a connu plus d'une «rallonge» et nous a rendus méfiants; nous profiterons donc de la première quinzaine du mois pour nettoyer les bacs, les pots, pour rafraîchir les meubles d'extérieur, vérifier et dérouiller le cas échéant, les supports métalliques des bacs, repeindre peut-être la barrière du balcon.

Si vous avez des bulbes en jardinière, retirez-les dès la fin de la floraison et faites jaunir les feuillages dans une caisse remplie de tourbe et placée à l'ombre.

Avant de mettre en place les plantes hivernées, habituez-les au plein air en les groupant dans un coin protégé du balcon ou de la terrasse.

Au jardin d'agrément

Taillez forsythias, lilas, prunus, cognassier après la floraison. Mettez en place les tuteurs des dahlias en même temps que la plantation des rhizomes: si vous le faites plus tard, vous risquez de blesser les racines.

Eparpillez des granulés antilimaces dans toutes vos plates-bandes.

De nombreux semis de fleurs peuvent encore être effectués, en pleine terre: tagètes, capucines, pois de senteurs, soucis, etc. Traitez préventivement vos rosiers contre l'oïdium, le mildiou et les pucerons. N'attendez plus pour mettre en place les arbustes à feuillage persistant.

Au potager

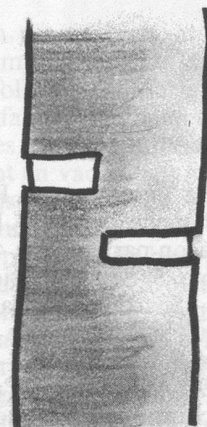
En fin de mois, mettez en place les plants de tomates en tuteurant avec des supports désinfectés au sulfate de cuivre; placez également à la base de chaque plant un anneau de fil de cuivre pour éloigner les maladies.

Semez les haricots en mettant 3 grains par trou, espacés de 20 cm les uns des autres.

Choux de Bruxelles, choux-fleurs, céleris peuvent être repiqués. Buttez les pommes de terre, désherbez, binez, éclaircissez les carottes et faites un apport d'engrais dans tout le potager. Carottes, cardons (2^e quinzaine), endives, épinards, laitues, navets, radis, salsifis, peuvent être encore semés. Pour les pois, mai est la dernière période des semis.

Au verger

Si vous n'avez pas effectué une taille des racines des pommiers et des poiriers, voici un moyen de ralentir le courant de la sève si vos fruitiers paraissent trop vigoureux: tout autour des branches principales, incisez profondément jusqu'à l'aubier, puis soulevez délicatement l'anneau d'écorce. Protégez la plaie avec plusieurs tours de ruban adhésif. Si vous craignez que l'intervention soit un peu brutale (sur de jeunes arbres), enlevez deux demi-bandes d'écorce (voir dessin).



Observez la superposition des extrémités des deux demi-anneaux.

Le truc du mois

Pour éviter que les rosiers, les lilas, les arbres fruitiers produisent des drageons (rejets sortant du sol sur les racines) placez un épais paillis d'herbe tondue autour des arbres.

M. D.-S.

BIBLIOGRAPHIE

Jean Ryniker

Notre Confédération, un subtil fonctionnement

Editions Mondo SA Vevey

Mondo se signale par un ouvrage extrêmement utile pour les jeunes, citoyennes et citoyens en devenir, et pour les moins jeunes aussi. Le titre définit bien l'objectif essentiel de l'au-

teur, journaliste parlementaire: expliquer comment fonctionnent les institutions de façon simple et attractive. 96 pages d'illustrations remarquables de Fernand Rausser prolongent le texte de l'auteur. Cet ouvrage de 192 pages donne une très bonne idée de la mosaïque que représente notre puzzle helvétique. Il étonnera plus d'un lecteur par l'ampleur de ses informations et l'originalité de sa présentation. Et sa lecture n'est jamais ennuyeuse.

Se commande directement aux Editions Mondo SA, 1800 Vevey, au prix de Fr. 16.50 + 500 points le volume, ou en librairie au prix de Fr. 41.— sans points Mondo.

Verena Pavoni

Le Grand Rêve de Nicolò

Pro Juventute

Le sentiment de solitude et le désir d'amitié appartiennent à la vie quotidienne des enfants. Verena Pavoni, malgré ou grâce à ses 18 ans, a transformé ces expériences en une histoire simple et convaincante qu'elle a illustrée d'aquarelles délicates et expressives. «Le Grand Rêve de Nicolò», la première œuvre de cette jeune artiste, nous raconte l'histoire d'un clown, le seul enfant du cirque, qui aimerait tant avoir un camarade de jeu...

Un joli cadeau pour les tout-petits.